TELEFUNKEN

Service Information



Tuner T 250 hifi RVH 68--090

Tuner T 250 U hifi RVH 68-091

Technische Daten

Der HiFi-Tuner T 250 erreicht die Mindestwerte der HiFi-Vorschrift DIN 45 500 Blatt 2, wenn eine Antennenspannung von mindestens 10 μ V bei Mono- bzw. 50 μ V bei Stereoempfang vorhanden ist.

Bestückung: 39 Transistoren, 31 Dioden, 1 Gleichrichter.

Wellenbereiche:

37,5 . 5,95 . . . 7,0 . . . 104 MHz (T 250 U = 108 MHz) UKW KW 2 87,5 . 6.2 MHz = 49-m-Band 18 MHz = 16 . . 41 m KW 1 7, MW 2 515 MW 1 1410 1430 kHz ... 1620 kHz = Europa-Welle ... 350 kHz 150

Kreise: 9 AM-Kreise, davon 2 veränderbar durch C + 1 Saugkreis, 14 FM-Kreise + 5 Kreise im Stereo-Decoder + 1 Kreis für Stillabstimmung. LW

Zwischenfrequenz: AM 7 Krelse, 460 kHz, FM 10 Krelse, 10,7 MHz + 1 Krels für Stillabstimmung.

Empfindlichkelten: FM: 0,8 μV für 25 kHz Hub und 26 dB Rauschabstand AM: 5 μV für 10 dB Rauschabstand bei 30 % Modulation

Bandbreite: bei FM 180 kHz; bei AM 3,5 kHz, mit Bandbreitenschalter umschaltbar auf 8,5 kHz

Selektion: bei FM 1: 500 bei 300 kHz Verstimmung bei AM 1: 55 bei 8,5 kHz Bandbreite 1: 2000 bei 3,5 kHz Bandbreite

Abstimmung: AM/FM getrennt + 5 UKW-Stationstasten mit elektronischer Vorwahl

Übersprechdämpfung: ≥ 35 dB bei UKW-Stereo

Klirrfaktor: ≤ 0,5%

24.

Übertragungsbereich: 30 . . . 14 000 Hz bei 1 dB Abfall Unterschiede der Übertragungsmaße der Kanäle:

Auf 0 dB einstellbar.

Fremdspannungsabstand: > 65 dB Pilotton-Fremdspannungsabstand

> 40 dB > 40 dB

bei 19 kHz bei 38 kHz

Empfohlener Antennenwiderstand: 240 Ohm

Ausgangsspannung: maximal ca. 2 V (einstellbar) Anschlüsse: Verstärker, Tonbandaufnahme, UKW-Dipol, AM-Antenne, Erde

Caractéristiques techniques

Le tuner HiFi T 250 atteint les valeurs minimales des prescriptions HiFi DIN 45.500 fol. 2, s'il existe une tension d'antenne d'au moins 10 μ V en mono resp. 50 μ V en steréo. Composants: 39 transistors, 31 diodes, 1 redresseur.

104 MHz (T 250 U = 108 MHz) 6,2 MHz = bande 49 m 18 MHz = 16 . . 41 m Gammes d'ondes: FM OC 2 OC 1 PO 2 PO 1 1620 kHz = gamme Europe 350 kHz . . . 1620 ĞÕ 150

Circuits: 9 circuits AM, dont 2 variables par C + 1 circuit d'absorption, 14 circuits FM + 5 circuits dans le décodeur stéréo + 1 circuit pour accord silencleux.

FI: AM 7 circuits, 460 kHz, FM 10 circuits, 10,7 MHz + 1 circuit pour accord silencieux

Sensibilités:
FM: 0,8 µV pour variation de 25 kHz et rapport signal/bruit de 26 dB
FM: 5 µV pour rapport signal/bruit de 10 dB en modulation de 30 %
FM: 5 µV pour rapport signal/bruit de 10 dB en modulation de 30 %

Largeur de bande: 180 kHz en FM; 3,5 kHz en AM, avec sélecteur de largeur de bande, commutable sur 8,5 kHz

Sélection: en FM 1: 500 à désaccord de 300 kHz en AM 1: 55 à 8.5 kHz largeur de bande 1: 2000 à 3,5 kHz largeur de bande

Contrôle automatique de gain (CAG): agit en AM sur étage d'entrée HF Accord: AM/FM séparé + 5 touches de stations FM avec présélection

Atténuation de diaphonie: \geq 35 dB en FM stéréo Coefficient de distorsion: \leq 0.5 %

Gamme de fréquences BF: 30 . . . 14 000 Hz à 1 dB décroissement

Egan-sation des canaux: sur 0 dB par réglage

> 65 dB Rapport signal/bruit:

Rapport signal/bruit de la sous-porteuse à 19 kHz > 40 dB à 38 kHz > 40 dB

Impédance d'antenne recommandée: 240 Ohms

Tension de sortie: jusqu'à 2 V env. (à régler)

Prises: amplificateur, magnétophone, dipôle FM, antenne AM, terre

Technical data

The HiFi Tuner T 250 reaches the minimum values of the HiFi standards DIN 45500, page 2, if an antenna tension of at least 10 μ V af Mono-reception resp. 50 μ V at Stereo-reception is available.

39 transistors, 31 diodes, 1 rectifier

Wave ranges: FM (UKW) 87.5 SW 2 (KW 2) 5.5 SW 1 (KW 1) 7 AM 2 (MW 2) 515 AM 1 (MW 1) 1410 87.5 . 104 Mc/s (T 250 U = 108 MHz)
5.95 . 6.2 Mc/s = 49-m-band
7 18 Mc/s = 16 . . 41 m
515 . 1430 Kc/s
1410 . 1620 Kc/s = Europe-wave-range
350 Kc/s
350 Kc/s

LW 150 Circuits: 9 AM-circuits, 2 of which variable by C + 1 rejector circuit, 14 FMcircuits + 5 circuits in the Stereo Decoder + 1 circuit for "squeich"

IF-frequency:

AM 7 circuits, 460 Kc/s FM 10 circuits, 10,7 Mc/s + 1 circuit for "squeich"

Sensitivity: FM 0,8 µV for 25 Kc/s deviation and 26 dB signal to noise

AM: $5\,\mu V$ for 10 dB signal to noise ratio at 30 % modulation Band width: on FM 180 Kc/s, on AM 3.5 Kc/s, switchable to 8.5 Kc/s by band width switch

Selectivity: on FM 1: 500 at 300 Kc/s off-frequency on AM 1: 55 at 8.5 Kc/s bandwidth 1: 2000 at 3.5 Kc/s bandwidth

AGC Automatic gain control: effective on AM in the RF preamplifier
Tuning: AM/FM separate + 5 FM-station buttons with electronical pretuning facility

tuning facility

Cross talk attenuation: ≥ 35 dB on FM-Stereo

Harmonic distortion: ≤ 0.5 %

NF-frequency range: 30 . . . 14 000 c/s — 1 dB

Differencies in the standards of transmission of the channels:

Adjustable to 0 dB

Signal-transfer artic. > 55 dB

Signal-to-noise ratio: > 65 dB Pilottone — Signal-to-noise ratio: at 19Kc/s > 40 dB at 38Kc/s > 40 dB

Technische gegevens

De HiFi-tuner T 250 bereikt de minimumwaarden van het HiFi-voorschrift DIN 45 500 (blad 2) indien een antennespanning van minstens 10 μ V bij mono, respectievelijk 50 μ V bij stereo aanwezig is. Bezetting: 39 transistoren, 31 dioden, 1 gelijkrichter.

Golfbereiken: FM 87,5 104 MHz (T 250 U = 108 MHz) 6,2 MHz = 49 m band 18 MHz = 16 — 41 m KG 2 KG 1 MG 2 5,95 . . . 7,0 . . . 515 1620 kHz = Europa-band MG 1 1410 LG 150

Aantal kringen: 9 AM-kringen, waarvan 2 veranderbaar met C + 1 zuig-kring. 14 FM-kringen + 5 kringen in stereo-decoder + 1 kring voor stille afstemming.

Gevoeligheit: FM: $0.8~\mu V$ voor 25 kHz zwaai en 26 dB ruisafstand AM: $5~\mu V$ voor 10 dB ruisafstand bij 30 % modulatie

Bandbreedte: bij FM 180 kHz; bij AM 3,5 kHz; met schakelaar omschakelbaar op 8,5 kHz.

Selectie: bij FM 1: 500 bij 300 kHz verstemming bij AM 1: 55 bij 8,5 kHz bandbreedte 1: 2000 bij 3,5 kHz bandbreedte

AVR: bij AM werkzaam op HF-trap. Afstemming: AM/FM gescheiden + 5 FM-toetsen met electronische voor-

Overspreekdemping: ≥ 35 dB bij FM-stereo
Vervormingsfactor: ≤ 0.5 %
Srequentiegebied: 30 . . . 14 000 Hz bij 1 dB afval.

Verschillen in het frequentiegebied der kanalen: Instelbaar op 0 dB.

> 65 dB Stoorspanningsafstand

Piloottoon-stoorafstand: bij 19 kHz bij 38 kHz > 40 dB > 40 dB

Aanbevolen antenneimpedantie: 240 Ohm Uitgangsspanning: maximaal ca. 2 V (instelbaar) Aansluitingen: Versterker, bandopname, FM-dipool, AM-antenne, aarde.

RC Generator bis ca. 200 kHz erdsymmetrischer Ausgang. Stereo Koder 5 k Ω Ausgang. UKW-Meßsender, stereomodulierbar. Bandpaß 300 Hz bis 15 kHz NF-Röhrenvoltmeter R $_{\rm E}=1$ M Ω C $_{\rm E}\leq$ 50 pf

Meßsender: Tuner 250: AFR-Taste:

Bereich UKW

Optimal abgestimmt auf Meßsenderfrequenz gedrückt

AFH-laste: gedrückt
AR-Taste: nicht gedrückt
Meßsenderspannung: rund 1 mV an 60 Ω
Modulation: Meßsender fremdmoduliert durch Stereokoder
und RC-Generator

Abgleich Filter 401:

Meßsender mit 144 kHz modulieren (12,5 kHz Hub). Röhrenvoltmeter ohne Bandpaß an M 28 und Masse anschließen. Filter 401 auf Minimum abgleichen. $\rm U_{M} \le 10~mV$.

abgleichen. $U_{M} \leq 10 \text{ mV}$.

Abgleich Filter 402/403: (19 kHz)

Meßsender mit 19 kHz modulieren (7.5 kHz Hub). Röhrenvoltmeter ohne Bandpaß an M 30 und Masse anschließen. Fi 402/403 auf Maximum ab-gleichen. Feinabgleich an L 402 auf Minimum 19 kHz an M 29.

Abgleich Filter 404/405: (38 kHz)

Meßsender mit 19 kHz modulieren (7,5 kHz Hub). Röhrenvoltmeter ohne Bandpaß an M 31 oder M 32 und Masse anschließen. Beide Kreise auf maximale Schaltspannung abgleichen. Stereolampe (La 7) muß jetzt Strom ziehen (leuchten) sonst ist kein Phasenabgleich möglich.

Phasenabgleich L 404:

Meßsender moduliert mit 1 kHz gegenphasig. Gesamthub 40 kHz, 19 kHz Phase um 45 Grad gedreht. Röhrenvoltmeter an M 49 oder M 50 an-schließen, mit Bandpaß L 404 auf Minimum 1 kHz abgleichen. Die Rest-spannung soll ≤ 3 mV sein.

Diodensymmetrierung:

Meßsender mit 19 kHz (7,5 kHz Hub) und 18 kHz (3,75 kHz Hub) modulieren. Röhrenvoltmeter an M 49 / M 50 mit Bandpaß anschließen. Mit R 417 und R 419 auf Mini-mum 1 kHz in den dazugehörigen Kanälen abgleichen.

Abgleich des Übersprechens:
Meßsender über Koder moduliert mit
1 kHz rechter Kanal
19 kHz mit Normalphase Gesamthub bei Summensignal 40 kHz.. Röhrenvoltmeter mit Bandpaß an M 49. Mit R 428 auf Minimum NF abgleichen. Koder im linken Kanal modulieren und an M 50 RV anschließen. Übersprechen kontrollieren. Bei Abweichung ≧ 5 dB mit R 428 zwischen beiden Kanälen ∨ermitteln.

Schaltspannungskontrolle:

Schaltspannung schilden.

Bedingungen wie bei Nr. 4. Röhrenvoltmeter an M 31 und M 32.

Schaltspannung soll ≥ 15 V sein.

Der Decoder soll bei einem HF-Pegel von 10 — 20 µV in den Stereobetrieb selbsttätig umschalten. Bei mehrmaligem Schalten der Mono-Tipptaste muß sich der Decoder in den Mono- bzw. Stereozustand fortlaufend umschalten lassen. (Die Lampe muß jedesmal aufleuchten bzw. ustleseen. verlöschen).

bgleich der Abstimmspannung:

356 und R 369 sind in Mittelstellung zu bringen. Der UKW-Skalenzeiger bei der Endlage des Abstimmpotentiometers mechanisch zu justieren. him Abgleich der oberen Abstimmspannung wird U1 eingeschaltet, 20sender und Empfänger auf 104 MHz stellen. Mit R 369 ist die Ab-mmspannung auf ca. 14,6 V an M 35 zu bringen. Der Feinabgleich ist i 104 MHz U_c = 1 mV durch Nullanzeige des AFC-Instruments II vornehmen.

ilm Abgleich der unteren Abstimmspannungs-Meßsender und Empfänger f 87,6 MHz stellen. Mit R 356 muß an M 35 eine Abstimmspannung von . 2,8 Veingestellt werden. Der Feinabgleich ist bei 87,6 MHz U $_{\rm e}=$ 1 mV rch Nullanzeige des AFC-Instruments II vorzunehmen. Anschließend ß die obere Schwingspannung nachgeglichen werden.

ogleich der Frequenzanzeige:

eßsender auf 96 MHz U_{e.} = 1 mV. Empfänger auf 96 MHz stellen. Auf illanzeige des AFC-Instruments II einstellen. Mit R 350 muß der Zeiger s Frequenzanzeigeinstruments auf die 96 MHz-Marke eingeregelt rden

ogleich des ZF-Filters im UKW-Mischteil:

ist eine Frequenz von 95 MHz (unmoduliert) einzustellen und die inderspannung auf 6 V AVC am Instrument I einzuregeln. Dann ist der kundärkreis L 608 des Bandfilters im UKW-Mischteilkästchen mit dem gleichkern auf maximale AVC-Spannung abzugleichen.

glage de la tension de syntonisation:

nener R 356 et R 369 en position médiane. L'alguille de cadran FM est à uster mécaniquement lors de la position en butée finale du potentiotre d'accordement.

réglage de la tension de syntonisation supérieure, U 1 est enclenché, metteur de mesure et le récepteur sont mis sur 104 MHz. A l'aide de de pour la tension de syntonisation à env. 14,6 V à M 35. Le réglage est à opérer à 104 MHz U $_{\rm e}=1$ mV par affichage zéro de l'instrument C II.

réglage de la tension de syntonisation inférieure, ajuster l'émetteur mesure et le récepteur sur 87,6 MHz. A l'aide R 356, il doit être ajustée e tension d'accordement d'env. 2,8 V à M 35. Le réglage fin est à érer à 87,6 MHz $U_{\rm e}=1$ mV par l'affichage zéro de l'Instrument AFC II.

suite il faut retoucher la tension supérieure d'oscillation.

ustage de l'indication de fréquence:

letteur de mesure sur 96 MHz $\dot{U}_{\rm e}=1$ mV. Mettre le récepteur sur MHz. Ajuster sur affichage zéro de l'instrument AFC II. Au moyen de 150, l'aiguille de l'instrument Indicateur de fréquence doit être amenée a marque 96 MHz.

ustage du filtre MF en étage mélangeur FM:

y a lieu d'ajuster à une fréquence de 95 MHz (non modulée) et mener la tension d'entrée sur 6 V AVC à l'instrument l. Ensuite il t, au moyen du noyau d'alignement, aligner à la tension maximale C le circuit secondaire L 608 du filtre de bande FM dans le petit ter mélangeur.

RC-generator tot ca 200 kHz, aardsymmetrische uitgang Stereocoder 5 kOhm uitgang FM-meetzender, stereo-moduleerbaar Band-doorlaatfilter 300 Hz tot 15 kHz LF-buisvoltmeter $\rm R_u=1~MOhm~C_u \le 50~pf$

1. Meetzender: Tuner 250: AFR-toets:

bereik FM bereik FM
optimaal afgestemd op meetzender-frequentie
ingedrukt
niet ingedrukt
1 mV aan 60 Ohm

RA-toets: Meetzenderspanning: Modulatie:

meetzender vreemd gemoduleerd door stereo-coder en RC-generator

1, 40

2. Afregeling filter 401:

Meetzender met 144 kHz moduleren (12,5 kHz zwaai). Buisvoltmeter zonder doorlaatfilter op M 28 en massa aansluiten. Filter 401 op minimum afregelen. Uitgangsspanning meetzender \leq 10 mV.

3. Afregeling filter 402/403: (19 kHz)

Meetzender met 19 kHz moduleren (7,5 kHz zwaai). Buisvoltmeter zonder doorlaatfilter op M 30 en massa aansluiten. Fi 402/403 op maximum afregelen. Fijnafregeling met L 402 op minimum 19 kHz aan M 29.

4. bfregeling filter 404/405: (38 kHz)

Meetzender met 19 kHz moduleren (7,5 kHz zwaai). Buisvoltmeter zonder doorlaafilter op M 31 of M 32 en massa aansluiten. Beide kringen op maximale schakelspanning afregelen. Stereolampje (La) moet nu stroom voeren en oplichten, anders is de fase-afregeling miet mogelijk.

5. Fase-afregeling L 404

Meetzender gemoduleerd met 1 kHz tegenfasig. Totale zwaai 40 kHz, 19 kHz fase 45 graden gedraaid. Buisvoltmeter op M 49 of M 50 aansluiten, met banddoorlaatfilter L 404 op minimum 1 kHz afregelen. De restspanning moet ≤ 3 mV bedragen.

6. Instellen van de dioden-symmetrie:

Meetzender met 19 kHz (7,5 kHz zwaai) en 18 kHz (3,75 kHz zwaai) moduleren. Buisvoltmeter op M 49 / M 50 met banddoorlaatfilter aansluiten. Met R 417 en R 419 op minimum 1 kHz in de desbetreffende kanalen afregelen.

Afregelen van het overspreken

Meetzender via coder gemoduleerd met 1 kHz rechter kanaal 19 kHz met normaal-fase

Totale zwaai bij somsignaal 40 kHz. Buisvoltmeter met banddoorlaatfilter op M 49. Met R 428 op minimum if afregelen. Coder in het linker kanaal moduleren en op M 50 RV aansluiten. Overspraak controleren. Bij een afwijking van $\geq 5 \, \text{dB}$ met R 428 het gemiddelde tussen beide kanalen instellen.

8. Controle der schakelspanning

Opstelling als bij nr. 4. Buisvoltmeter op M 31 en M 32. De schakelspanning moet ≥ 15 V bedragen.

De decoder moet bij een hf-niveau van 10 — 20 μV stereo zelfstandig omschakelen. Bij een herhaald schakelen van de mono-toets moet de decoder eveneens omschakelen van de stereo- in de mono-toestand en omgekeerd. Het stereo-lampje moet telkens oplichten, resp. doven.

Alignment Instructions!

Tuning Alignment

Set sliders of potentiometers R 356 and R 369 to mid position. Mechanical adjustment of the FM scale pointer to be carried out with the tuning potentiometer at end position.

1. Top End Tuning Alignment. Switch on U 1: Tune Signal Generator and Receiver to 104 MHz. Adjust tuning voltage, with R 369, to read 14.6 V at test point M 35.

2. Top End Fine Tuning Alignment. Signal Generator and Receiver as (1) above. With input voltage of 1 mV, AFC Meter II should read "0".

3. Bottom End Tuning Alignment. Tune Signal Generator and Receiver to 87.6 MHz. Adjust tuning voltage, with R 356, to read 2.8 V at test point M 35.

Bottom End Fine Tuning Alignment. Signal Generator and Receiver as (3) above. With input voltage of 1 mV, AFC Meter II should read "0".
 Repeat alignment procedure (1) and (2).

Frequency Meter Alignment

Tune Signal Generator to 96 MHz with an output of 1 mV. Tune Receiver to 96 MHz. Adjust AFC meter to give "0" reading. Align Frequency Meter pointer to 96 MHz with R 350.

Alignment of I.F. Filters in UHF Mixer Unit

Inject an unmodulated signal of 95 MHz. Adjust Signal Generator output to give a reading of 6 V AVC on meter I. Adjust the core of the secondary coil, L 608, in the Bandpass Filter of the UHF Mixer Unit to give a maximum AVC reading.

Afregeling van de afstemspanning:

R 356 en R 369 worden in de middelste stand gebracht. De wijzer van de FM-schaal wordt in de eindstand van de afstempotentiometer mechanisch op de juiste plaats vastgezet. Voor de afregeling van de bovenste afstemspanning wordt bereik U 1 ingeschakeld en meetzender en ontvanger op 104 MHz afgestemd. Met R 369 moet de afstemspanning op punt M 35 op 14.6 V worden gebracht. De fijnafstemming gebeurt met een ingangsspanning van 1 mV op nuldoorgang van AFC-instrument II.

Bij afregeling van de onderste afstemspanning meetzender en ontvanger op 87,6 MHz afstemmen. Met R 356 moet aan meetpunt M 35 een afstemspanning van 2,8 V Ingesteld worden. De fijnafstemming gebeurt weer met 1 mV Ingangsspanning op nuldoorgang van instrument II bij 87,6 MHz. Vervolgens moet de bovenste spanning nageregeld worden.

Afregeling van de frequentie-indicatie:

Meetzender op 96 MHz, uitgangsspanning = 1 mV. Ontvanger op 96 MHz afstemmen. Precies afstemmen op nuldoorgang van instrument II. Met R 350 moet nu de wijzer van het frequentie- indicatie-instrument op het merkteken 96 MHz gesteld worden.

Afregeling van het mf-filter in het FM-mengkastje:

Op de meetzender een frequentie van 95 MHz instellen (ongemoduleerd), en de uitgangsspanning van de meetzender op 6 V AVC op instrument linstellen. Dan moet de secundaire kring L 608 van het bandfilter in het FM-mengkastje met de kern op maximale AVC-spanning worden afgeregeld.

Ersatzteile · Spare Parts · Pièces détachées · Service onderdelen

Position	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr. NO	Position	Bezeichnung	Ersatzteil-Nr. NO
				G. Elektrische Chassisteile	
	A. Gehäuseteile Gehäuse Zierstreifen, vorn Seitenblende, links Seitenblende, links Metailblende für Buchsenplatte Kappe, klein (Abstimmaggregat) Kappe, vollst. mit Skala Drehknopf für Antrieb Boden Fuß Eckscharnier, rechts Eckscharnier, links	309 832 812 309 832 813 309 832 901 309 951 901 309 951 902 309 710 945 309 746 901 309 770 805 309 855 901	Tr 1 R 1/101 R 2 Si 1 S 1 S 2 Bu 1 Bu 2 Bu 3/4 La 1—3 La 4—6 La 7	Netztrafo Schichtdrehwiderstand 100 KOhm Schichtdrehwiderstand 100 KOhm Schichtdrehwiderstand 100 KOhm, spez. G-Schmelzeinsatz M 0,08 Netzschalter Umschalter Schiebetaste für Netzschalter Antennenbuchse FM Antennenbuchse AM TB-Aufnahme- und Verstärkerbuchse Skalenlampe 7 V 0,3 A Beleuchtungslampe für Instrument 7 V 30 mA Beleuchtungslampe für Stereoanzeige 12 V 30 m Fassung für Skalenlampe Instrument für Stereoanzeige	309 504 909 309 504 910 309 626 504 309 630 908 309 631 706 309 800 915 309 670 704 309 670 704 309 672 503 309 672 603 309 621 606 309 621 901 309 685 505 309 309 309 901 309 309 901
	B. ZF-FM-Platte		13	Instrument für Feinabstimmung	309 395 903 309 395 904
Mt 301 Sp 301 Sp 302 Sp 303 Sp 304 Fi 401 Fi 402 Fi 403	ZF-FM-Platte, kpl. UKW-Mischteil Filterspule 10,7 MHz Filter 114 kHz Filter 1 19 kHz Filter 1 19 kHz	309 249 901 309 249 902 309 249 903 309 249 904 309 103 901 309 103 902	A.1	Stabantenne Stecker, 6-polig Stecker, 7-polig Stecker, 4-polig Schalterplatte, kpl. für Mono, AFC, Stummabstimmung und Bandbreite	309 601 904 799 651 806 309 651 904 309 651 905
Fi 404 Fi 405	Filter I 38 kHz Filter II 38 kHz	. 309 103 303		H. Kondensatoren	
Fi 301 Fi 302 Fi 303 Fi 304 Dr 401 L 303 L 305 L 304 Si 401 R 357 Gr 301	ZF-Filter ZF-Filter ZF-Filter ZF-Filter ZF-Filter Drosselspule Drosselspule Antennendrossel Antennenübertrager G-Schmelzeinsatz F 0,160 NTC-Widerstand 1 KOhm Zenerdiode 1 S 2075 A	309 103 907 309 103 908 309 103 908 309 249 905 799 255 701 309 250 901 309 309 901 309 625 668 309 360 666 309 327 901	C 344 C 352/353 C 419/422/ 1419/1422 C 421 C 427/428 C 346 C 430/1429 C 433/1433 C 354 C 223/257/	MKTS-Kondensator 0,33 μ F / 100 V MKTS-Kondensator 0,047 μ F / 100 V MKTS-Kondensator 0,022 μ F / 20 / 100 V MKTS-Kondensator 0,01 μ F / 10 / 100 V MKTS-Kondensator 0,1 μ F / 10 / 100 V MKTS-Kondensator 0,68 μ F / 63 V MKTS-Kondensator 0,047 μ F / 20 / 100 V MKTS-Kondensator 0,047 μ F / 20 / 100 V MKTS-Kondensator 0,68 μ F / 100 V MKTS-Kondensator 0,68 μ F / 100 V MKTS-Kondensator 0,015 μ F / 10 / 100 V	309 433 639 309 433 647 309 433 638 309 434 611 309 433 662 309 433 655 309 434 602
Gr 302—304 Gr 409—411	Diode AA 143	. 309 324 901 . 309 324 601	C 223/257/ 258/301/304/ 321/531/533	Keramik-Kondensator RD 205 0,01 µF + 80—20 % 50 V	309 440 647
Gr 402407 Gr 305/306/ 401/408/1408 Gr 412	Silizium-Diode AD 118, SFD 84	. 309 325 901 . 309 325 634	C 302/309/ 312/319/324/ 331/336/524/	Keramik-Kondensator RD 204 0,02 µF + 80—20 % 50 V	309 440 645
Gr 413 R 350	Selengleichrichter B 60 C 160 / 110 KP Schichtdrehwiderstand 25 KOhm Schichtdrehwiderstand 1 KOhm, lin.	. 505 505 700	534/539 C 351/528	Keramik-Kondensator RD 208 0,04 μF + 80—20 % 50 V	309 440 648
R 356/362 R 369 R 391 R 417/419 R 428 R 469	Schichtdrehwiderstand 5 KORM Einstellregler 1 MOhm Einstellregler 250 Ohm, IIn. Einstellregler 50 KOhm, IIn. Einstellregler 5 KOhm	. 309 504 406 . 309 504 906 . 309 504 907	R 405 R 438 R 439	I. Schichtwiderstände Schichtwiderstand 47 Ohm / 10 / 0,3 W Schichtwiderstand 39 KOhm / 10 / 0,3 W Schichtwiderstand 100 KOhm / 10 / 0,3 W	309 538 619 309 537 614 309 530 633
L 201—202 L 203—204 L 203—207 L 211 L 212—214 L 216—218 L 220—222 L 224 L 208/209/ A 201 Fi 201	C. AM-HF-Platte AM-HF-Platte, kpl. Antennen- und Vorkreisspule KW. Antennen- und Vorkreisspule MW. Antennen- und Vorkreisspule LW. ZF-Saugkreisspule Oszillator- und Emitterspule KW. Oszillator- und Emitterspule KW. Vorkreis-Serienspule MW. Ferritantenne LW/MW. ZF-Filter	309 207 904 309 208 903 309 235 902 309 211 902 309 218 903 309 217 903 309 207 905 309 600 908 309 103 910	R 442/448 R 450 R 522/529/534 R 524/528 R 531/532 R 533 R 536 R 537 R 538/539 R 542/543	Schichtwiderstand 39 KOhm / 10 / 0,3 W Schichtwiderstand 100 Ohm / 10 / 0,3 W Schichtwiderstand 3,9 KOhm / 5 / 0,3 W Schichtwiderstand 12 KOhm / 5 / 0,3 W Schichtwiderstand 15 KOhm / 5 / 0,3 W Schichtwiderstand 2,7 KOhm / 5 / 0,3 W Schichtwiderstand 390 Ohm / 10 / 0,3 W Schichtwiderstand 15 KOhm / 5 / 0,3 W Schichtwiderstand 10 KOhm / 10 / 0,3 W	309 530 634 309 537 612 309 531 603 309 532 604 309 535 609 309 537 616 309 530 631 309 530 632
Fi 202 C 203/209 C 208 C 211 C 221/223	ZF-Filter Scheibentrimmer B 3/12 N 470 Scheibentrimmer I2/100 N 1500 Scheibentrimmer B 10/40 N 750 Scheibentrimmer B 2/6 N 033	. 309 450 902 . 309 450 903	C 401/415/420 C 406/543 C 407/408 C 413	K. Elkos Elko 2,2 μF 35 V Elko 10 μF 16 V Elko 10 μF 35 V Elko 5 μF 15 V is.	309 411 468 799 411 471
Fi 305	D. AM-Demodulatorplatte AM-Demodulatorplatte, kpl	309 180 901 309 103 912	C 423 C 425 C 434 C 436 C 437 C 438/440 C 439	Elko 3.3 μF 35 V Elko 50 μF 15 V Elko 50 μF 70 V Is. Elko 500 μF 70 V Is. Elko 100 μF 70 V Is. Elko 100 μF 35 V Elko 25 μF 35 V Is.	309 410 489 309 412 442 309 412 444 309 414 479 309 413 416 309 413 428 309 411 422
	E. FM-Begrenzerplatte FM-Begrenzerplatte, kpl	309 367 901	C 342	Elko 50 uF 25 V	309 412 445
Sp 501 Sp 502 Sp 503 Sp 504 Sp 505 L 501 Gr 501/502 Gr 504 R 547	Filterspule 10,7 MHz Drossel Diode AA 113 (Pärchen) Diode AA 143 Schichtdrehwiderstand 2,5 KOhm, IIn	309 249 907 309 249 907 309 249 908 309 249 909 309 249 910 309 259 901 309 324 502 309 324 901	T 310 T 313/507 T 311/312/ 404/409/411/ 1404/1409 T 405/406/407	L. Transistoren Transistor TD 1011 Transistor BC 182 B Transistor BC 124 Transistor BC 183	309 001 812 309 001 810 309 001 901
	E Abeliemaggraget		T 508 T 201	Transistor BF 245	309 001 903
	F. Abstimmaggregat Abstimmaggregat, kpl	309 382 913	T 202 T 203	Transistor BF 245 B	
	Abstimmaggregat, kpi. Tastenknopf für Abstimmaggregat Tastenknopf - AUS für Abstimmaggregat Stummschaiter für Austaste Potentiometerplatte Schaltschieber Kontaktfeder Isoliernippel Distanzstück	309 800 917 309 639 901 309 508 912 309 640 911 309 644 905 309 623 602	C 205/204/ 304/306/307 T 301/302/303/ 504/505/506 T 309 T 401/402/ 408/1408 T 308	Transistor F BF 234 oder BF 254	309 001 906 309 001 907 309 009 901 309 001 908

Ersatzteil-Nr. NO Ersatzteil-Nr. Position NO Bezeichnung Bezeichnung Position

Drucktastensatz, 4-fach Tastenknopf Scontaktschieber ukw (fm) Scontaktschieber bb (Bandbreite) Scontaktschieber bb (Bandbreite) Scontaktschieber mono, ra, afc Scontaktschieber mw I Scontaktschieber mw I Scontaktschieber mw I Scontaktschieber ac (Außenantenne) Scontaktschieber kw I/II Schaltschieber für Drucktastensatz Scontaktschieber für Drucktastensatz Scontaktschieber mw 1 Schaltschieber für Drucktastensatz Scontaktschieber mw 2 Scontaktschieber mw 2 Scontaktschieber mw 2 Scontakter ww I/II Schaltschieber ww I/II Schaltschieber ww I/II Schaltschalter ukw (fm) Scontaktschieber mw 3 Scontaktschieber mw 1 Sco	309 382 911 309 382 912 309 800 807 309 640 905 309 640 906	N. Mechanische Chassisteile Zeiger UKW (FM) Zeiger AM Sicherungshalter, sekundär Sicherungshalter, primär Seilrolle für Netzschalter Diamantlitze für Netzschalter 7 x 0.1 Zugfeder für Netzschalter Schubstange für FM-Schalter Segment für Schubstange Segmenthalter für Schubstange Anschlagscheibe für Prehko Seilscheibe AM Seilscheibe UKW (FM) Befestigungsscheibe für Achse Antriebsachse Antriebsachse Antriebsachse Antriebsachse Antriebsachse Antriebsachse Seilumlenkrolle (Rollenkörper) Seilrolle für Schaltseil Seilumlenkrolle Antennenhalter Träger für Antrieb und Instrument Plattenecken, rechts (Kunststoff) Plattenecken, links (Kunststoff) Antriebsseil 0,5 mm Ø und 0,1 mm Ø Kontaktfeder für Schaltsgeräuschunterbrechung Druckfeder für Schaltsgeräuschunterbrechung Zugfeder für Schubstange	309 823 904 309 823 905 309 653 709 309 653 901 309 926 714 309 980 738 309 940 901 309 940 901 309 947 901 309 947 901 309 947 902 309 947 902 309 947 902 309 947 902 309 948 601 309 947 902 309 926 715 309 926 715 309 900 816 309 867 901 309 800 817 309 900 817 309 900 817 309 900 817 309 900 817 309 900 817 309 807 705 309 870 705 309 870 707 309 644 904 309 980 901
--	---	---	---

Abgleichtabelle FM · Alignment Chart FM · Tableau d'alignement FM · Afregeltabel FM Alignement sur 6 volt AVC Afregeling met 6 volt AVC

Abgleich bei 6 Volt AVC

Alignment with 6 volt AVC

Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	Meßsender Signal-generator Générateur Meetzender	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Sequence of alignment Ordre d'alignement Trimvolgorde	Sequence of alignment Output Ordre d'alignement Meetir		iII.
Begrenzerbaustein	10,7 MHz	An Punkt F negative Spannung von 32 V. HF-Eingangsspannung so wählen, daß an K-M 6 V AVC entstehen.	L 501 L 502 L 503 L 504 L 505	maximum maximum — maximum	II Null (Zero)	maximun
Maximale AM-Unterdrückung Maximum AM noise suppression Suppression maximum du bruit AM Maximale AM-Onderdrukking	10,7 MHz (mc) 30 % Amplituden- modulation 30 % amplitude modulation 30 % d'amplitude modulée 30 % amplitude modulée	Mit Meßsender wie oben. Poti R 547 auf minimale NF-Spannung an HN Korrektur durch L 505	~ 6 V AVC R 547 Nachgleich L 505	auf kl an H-	einste NF-Sp -N	g.
Tuner Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentie * bedampfen mit 5,6 AFC- und RA-Taste n	(Naute impedative) 10,7 MHz non modulée (hoogohmig) 10,7 MHz niet gemoduleerd	10 nF (Keramik) M 3 und Masse	L 301 * L 302 * L 301 L 301 L 304 L 303	maximum maximum maximum maximum		
Bereich UKW Abstimmung AFC- und RA-Taste n	icht gedrückt	240 Q symm. auf Dipolbuchsen			Null Zero	

Abgleichtabelle AM · Alignment Chart AM · Tableau d'alignement AM · Afregeltabel AM

				·		· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·		
Reihenfolge Sequence Marche à suivre Volgorde	,	Meßsender Signal-generator Générateur Meetzender	Empfänger Receiver Récepteur Ontvangtoestel	Ankopplung Connection Couplage Koppeling	Abgleichreihenfolge Alignment Sequence Ordre d'alignement Afregelingsvolgorde	Ausgangsinstrument Output meter Outputmètre Uitgang-Instrument		
Zwischenfrequenz Intermediate frequency Moyenne fréquence Middenfrequentle		460 kHz (kc) 1000 Hz (c/s) 30 % AM mod.	MW 2 ca. 800 kHz (Mc)	Meßsender direkt an K. a. (M 40) Bandbreiten-Taste nicht gedrückt Außenantennen-Taste gedrückt Schleifer von R 391 Linksanschlag	Bandbreite "schmal" Fi 305 Fi 304° Fi 303° Fi 302 Fi 301 Fi 202 Fi 201	Gleichspannungs- voltmeter Ri ≥ 50 K/V an Kollektor T 313 (M 46) gegen Masse. NF-Voltmeter an Ub₁ (M 50)		
O Fi 303 an M 44 mit 1 Ω bedämpfen, Fi 304 abgleichen. O Fi 304 an M 45 mit 10 Ω bedämpfen, Fi 303 abgleichen. Saugkreis: Kern von L 211 welt herausdrehen. Nach erfolgtem Abgleich: Bandbreiten-Taste "breit" gedrückt. Kontrolle, ob die Höcker der breiten Kurve gleich hoch sind. Bel unterschiedlicher Höckerhöhe erfolgt Korrektur mit Fi 303. Bei Abgleich mit Sichtgerät: HF- und ZF-Regelung durch Kurzschluß von R 341 unwirksam machen. Ausgang: Emitter T 308								
Oszillator	LW	1	70 kHz (kc)	Meßsender direkt an K, a, (M 40)	L 217 *	maximum		
Oscillator Oscillateur	MW 2		500 kHz 250 kHz		L 221 * L 251			
Oscillator	MW 1		150 kHz 802 kHz	Außenantennen-Taste gedrückt	C 236 C 252			
	KW 1	6,0	075 MHz		L 213 * C 247			
	KW 2	1 45.	8,1 MHz 275 MHz		C 248			
Vorkreis	LW		170 kHz (kc)	- 100 Ω + 200 pF	L 207 * *			
RF circuit Circuit d'entrée Voorkring	MW 2	2 600 kHz 1250 kHz		Außenantennen-Taste gedrückt Bandbreiten-Taste nicht gedrückt	L 204 * * C 209			
	MW 1	10	602 kHz		C 203			
Außen- Antennen	KW 1	15,2	8,1 MHz 275 MHz	Schleifer von R 391 Linksanschlag	L 202 * C 211			
Betrieb	KW 2	6,0	075 MHz		C 208			

Kernstellung oben
 Kernstellung unten

	MW 2	600 kHz 1250 kHz		L 209 C 221	
Vorkreis RF circuit Circuit d'entrée Voorkring Ferrit- Antennen Betrieb	MW 1	1602 kHz	An Rahmenspule anschließen; Außenantennen-Taste	C 223	
	LW	170 kHz	nicht gedrückt; Schleifer von R 391 Linksanschlag.	L 208	

Kontrolle der Af Skizze 1. HF-Eingangsspar

Das Verhältnis 12,5 kHz Hub un.

Kontrolle der AF

Senderspannung 1. AFR-Taste de lieren.

2. Bei nichtgedirer und tiefe. AFR-Taste di

Messung des Ra-Meßsender:

Modulation: AFR-Taste: Ra-Taste: Röhrenvoltmeter Meßinstrument Empfänger optili-gangsspannunge-sein.

Kontrolle der Anz

Meßbedingunger mal abstimmen a spannung so regreicht wird. Kont Maximum der A Nachgleich mit L Ansprechschwell

No 1



M · Afregeltabel AM

e e	Ausgangsinstrumer Output meter Outputmètre Uitgang-instrument
al*	Gleichspannungs- voltmeter Ri ≥ 50 K/V an Kollektor T 313 (M 46) gegen Masse. NF-Voltmeter an Ub₂ (M 50)
	maximum

Kontrolle der AM-Unterdrückung erfolgt nach dem Meßaufbau Skizze 1

HF-Eingangsspannung nicht größer als 2 mVI

Das Verhältnis der NF-Ausgangsspannungen bei 1000 Hz 12,5 kHz Hub und 1000 Hz 30 % AM soll größer als 50 sein.

Kontrolle der AFR:

Senderspannung ca. 1 mV.

- 1. AFR-Taste drücken. An Instrument II Nullstellung kontrol-
- 2. Bei nichtgedrückter AFR-Taste das Gerät in Richtung höherer und tieferer Frequenz verstimmen. + oder — 10 μA AFR-Taste drücken. Restnullabweichung \leq 1,5 μ A.

Messung des Rauschabstandes:

240 Ω symmetrisch auf UKW-Antennen-Meßsender:

Modulation: 1000 Hz 12,5 kHz Hub, abschaltbar

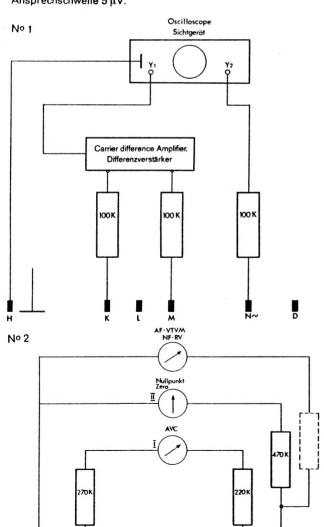
AFR-Taste: nicht gedrückt Ra-Taste: nicht gedrückt Röhrenvoltmeter: $C_E \leq 50 \text{ pf}$

Meßinstrument an M 49 / M 50 und Masse. Meßsender und Empfänger optimal abstimmen. Bei UKW muß für HF-Eingangsspannungen von \leq 1 μV der Rauschabstand \geq 26 dB

Kontrolle der Anzeigespannung:

Meßbedingungen wie oben. Meßsender und Empfänger optimal abstimmen auf Nullanzeige Instrument II. (AVC). Eingangsspannung so regeln, daß am Instrument 30 % Ausschlag erreicht wird. Kontrollieren, ob Nulldurchgang Instrument II und Maximum der Anzeigespannung zusammenfällt. Nötigenfalls Nachgleich mit L 503.

Ansprechschwelle 5 µV.



A.M. Suppression Control, (see Diagram 1)

R. F. Input voltage: Not greater than 2 mV

The ratio of AF output voltages (1 kHz: 12.5 kHz frequency deviation and 1 kHz: 30 % A.M.) shall be more than 50.

A.F.C. Control

Signal Generator voltage apprrox. 1 mV.

1. Depress AFC button. Adjust for zero reading of Meter II. A.F.C. button not depressed. Detune to lower and higher

frequencies; meter reading ± 10 µA. Depress AFC button: Deviation of meter about zero \leq 1.5 μ A.

Signal to Noise Ratio Test

Signal Generator: 240 Ohm symmetric, to UHF/FM. antenna

input socket Modulation:

1 kHz : 12.5 kHz frequency deviation (modulation must be switchable)

A.F.C. Button: Not depressed R.A. Button: Not depressed

VTVM-Input capacity ≤ 50 pf Test Meter Between M 49/50 and chassis

Tune Signal Generator and receiver for maximum output. With R.F. input of $\leq 1 \,\mu\text{V}$ the F.M signal to noise ratio shall be \geq 26 dB.

Indicating Voltage Control

Test condition as for Signal to Noise ratio test. Tune Signal Generator and Receiver for maximum output. Meter II (A.V.C.) "0" reading. Adjust input voltage until test meter shows a 30 % needle deviation. Ceck that the zero reading of Meter II and maximum deviation of indicated voltage coincide. If necessary realign with 1 503

Operating voltage level: 5 µV.

Abgleich Begrenzer:

Mittels Vorwiderstand an F negative Spannung von 32 V legen. An K — M Richtspannung von 6 V AVC einstellen.

Kontrolle der Rauschautomatik:

Bei Abschalten der negativen Vorspannung von 32 Volt an Punkt F muß Anzeige am NF-Voltmeter um 30 dB zurückgehen. Ueff der HF-Eingangsspannung am abgeschlossenen Kabelausgang des Wobbelsenders nicht größer als 2 mV.

Die am Meßpunkt D entstehende ZF-Spannung kann mittels HF-Tastkopf gleichgerichtet und dem Sichtgerät zugeführt

Limiter Alignment:

With a dropping resistance apply - 32 V to point F. Tune to give an AVC voltage of 6 V at K - M.

Noise Filter Control:

Disconnect -32 V bias from point F. The A.F. voltmeter should show a decrease of 30 dB.

R.M.S. value of R.F. input voltage, measured at cable end of Wobbulator, not to be greater than 2 mV. The I.F. voltage at point D can be rectified by the R.F. test head and supplied to an oscilloscope.

Afregeling begrenzer:

Door middel van een voorschakelweerstand een negatieve spanning van 32 Volt aan F leggen. Op K-M een richtspanning van 6 V AVC instellen.

Controle van de ruis-automaat:

Bij het afschakelen van de negatieve voorspanning van 32 Volt op punt K moet de aanwijzing van de If-voltmeter 30 dB terugvallen. Eeff van de hf-ingangsspanning aan de afgesloten kabeluitgang van de wobbelzender niet groter dan 2 mV. De mf-spanning, die ontstaat op het meetpunt D kan door middel van een hf-meetkop gelijkgericht worden en naar een oscillograaf worden geleid.

Ajustage du limiteur:

1,5 K

220 K

A l'aide de résistance préliminaire, mettre à F une tension négative de 32 V. Ajuster à K --- M une tension repère de 6 V

Contrôle automatique du souffle:

En cas de déconnection de la tension préliminaire négative de 32 Volt au point F, l'indication au voltmètre BF doit rétrograder de 30 dB

-

Ueff de la tension d'entrée HF à la sortie bouclée du câble du wobulateur pas supérieure à 2 mV.

La tension MF se produisant à point de mesure D peut être prélevée à l'aide d'un probe HF redresseur, et amenée au

Le contrôle de la suppression AM s'effectue selon le montage de mesure Plan 1. Tension d'entrée HF pas plus grande que

Le rapport des tensions de sortie BF avec 1000 Hz 12.5 kHz de swing et 1000 Hz 30 % AM doit être supérieur à 50.

Contrôle de AFR (AFC):

Tension de l'émetteur env. 1 mV.

- 1. Presser la touche AFR. Contrôler position zéro à Instru-
- 2. Avec la touche AFR non pressée, désaccorder l'appareil en direction de fréquence plus haute et plus basse. + ou - 10 μA. Presser la touche AFR. Déviation résiduelle du zéro \leq 1,5 μ A.

Mesure du rapport signal/bruit:

Emetteur de mesure: 240 Ω symétriquement sur entrée

d'antenne FM. Modulation: 1000 Hz, 12,5 kHz swing, déconnectable.

Touche AFR non enclenchée

Touche Ra: non enclenchée Voltmètre à lampes: $C_{\rm E} \le 50 \, \rm pf$

Instrument de mesure à M 49 / M 50 et à la masse. Alignement optimal de l'émetteur de mesure et du récepteur. En position FM, pour des tensions d'entrée HF de $\leq 1 \,\mu\text{V}$, le rapport signal/bruit doit être > 26 dB.

Contrôle de la tension d'indication:

Conditions de mesure comme ci-dessus. Emetteur de mesure et récepteur en alignement optimal sur indication point zéro Instrument II. (AVC). Régler la tension d'entrée de sorte qu'à l'instrument soit obtenu une déviation de 30 %. Contrôler si passage à zéro de l'instrument II et maximum de tension d'indication coîncident. En cas de besoin retoucher à l'aide de L 503. Seuil de réponse 5 µV.

Einstellung des Ausgangspegels:

Die Einstellung wird nach erfolgtem Abgleich des UKW-Teils vor-

Rereich: LIKW

Meßsender: an Antennenbuchse (Modulation 1000 Hz, 40 kHz Hub).

Eingangssignal so groß wählen, daß ZF-Verstärker in der Begrenzung ist. (ca. 1 mV) Mit Einstellregler R 1 und R 101 werden die NF-Spannungen an Bu 4 Anschluß 5 und 3 auf 1 V_{eff} eingestellt. Nach der Einstellung muß die Stellung der beiden Regler etwa gleich sein.

Einstellung der AM-HF-Regelung:

Meßsender: über Kunstantenne (100 Ω, 200 pf) an Antennen-

Außenantennen-Taste: aedrück Bandbreiten-Taste: nicht gedrückt MW 2 ca. 800 kHz

HF-Voltmeter an St 201/2

Auf den Eingang 500 mV/HF (ca. 30% moduliert mit 1000 Hz) geben und mit Regler R 391 auf ZF-Minimum einstellen. Bei Einspeisung von ca. 50 μ V auf den Eingang darf bei der ermittelten Reglerstellung noch kein Empfindlichkeitsverlust eintreten.

Instelling van het uitgangsniveau:

Deze instelling wordt gedaan, nadat het FM-gedeelte is afgeregeld. Golf-bereik: FM

Meetzender: op antennebus (modulatie 1000 Hz, 40 kHz zwaai). Ingangssignaal zo groot klezen, dat de m-f-versterker in de begrenzing werkt. (ca 1 mV). Met de instelregelaars R 1 en R 101 worden de l.f.-spanningen op bus 4 aansluiting 5 en 3 op 1 $V_{\rm eff}$ ingesteld. Na deze instelling moet de stand der beide regelaars ongeveer gelijk zijn.

Instelling van de AM-HF-regeling

Meetzender: via kunstantenne (100 Ohm, 200 pf) op antennebus.

Toets voor buitenantenne: ingedrukt Toets voor bandbreedte: niet ingedrukt Golfbereik:

MG 2 ca 800 kHz HF-voltmeter aan St 201/2

Op de Ingang 500 mV geven (ca 30 % gemoduleerd met 1000 Hz) en met regelaar R 391 op mf-minimum instellen. Bij een spanning van 50 μ V op de Ingang mag bij de gevonden stand van de regelaar nog geen verlies in de gevoeligheid optreden.

De controle van de AM-onderdrukking geschiedt met een meetschakeling volgens tekening 1. Hf-ingangsspanning nict groter dan 2 mVI

De verhouding van de If-uitgangsspanningen bij 1000 Hz. 12,5 kHz zwaai en 1000 Hz 30 % modulatie moet greter dan 50 ziin.

Controle der AFR:

Zenderspanning ca 1 mV.

- 1. AFR-toets indrukken. Op instrument II nulstand controleren
- 2. Met de toets AFR niet ingedrukt het toestel verstemmen naar hogere en lagere frequentie. + of - 10 µA. AFR-toets indrukken. Rest-afwijking van de nulstand ≤ 1.5 μA.

Meting van de ruisafstand:

Meetzender: 240 Ohm symmetrisch op FM-antennen-

Modulatie: 1000 Hz 12,5 kHz zwaai, uitschakelbaar

AFR-toets: niet ingedrukt Ra-toets: niet ingedrukt Buisvoltmeter: $C_{ing} \leq 50 \text{ pf}$

Meetinstrument op M 49 / M 50 en massa. Meetzender en ontvanger optimaal afstemmen. Bij FM moet voor ingangsspanningen van $\leq 1 \,\mu\text{V}$ de ruisafstand $\geq 26 \,\text{dB}$ zijn.

Controle van de indicatorspanning:

Meetopstelling als boven. Meetzender en ontvanger optimaal afstemmen op nul-aanwijzing van instrument II. Ingangsspanning zodanig regelen, dat op het instrument 30 % uitslag bereikt wordt. Controleren, of de nuldoorgang op instrument II en het maximum van de indicatorspanning samenvallen. Indien nodig naregelen met L 503. Indicatie-drempel 5 uV

Adjustment of Output Level

This adjustment is to be made after alignment of U.H.F. section

Range: - U.H.F./F.M.

Signal Generator: Modulation signal 1-kHz, 40-kHz frequency deviation Connect to antenna input socket

Adjust R.F. input signal until I.F. Amplifier is driven into saturation

Adjust potentiometer R 1+R 101 to give an A. F. voltage at Bu 4. points 5 and 3, of 1 V.

After adjustment, the position of the sliders of the two potentiometer must be the same

Adjustment of AM/RF Control

Signal Generator:

Connect via dummy antenna (100 Ohm, 200 pf) to antenna input socket.

Depressed

Bandwidth button

Not depressed MW 2 approx. 800 kHz. H.F. voltmeter to St 201/2 Range: Output Meters:

With R.F. input signal of 500 m (30 % modulation it -1 kHz) adjust, with R 391, to an I.F. minimum. Reduce input to approx. 50 μ V. With the same setting of the potentiometer there should be no loss of sensitivity.

Réglage du niveau de sortie:

Le réglage sera effectué après avoir procédé à l'algraement de la partie

Emetteur de mesure (wobulateur): à raccordementaintenne (modulation 1000 Hz, swing 40 kHz). Choisir le signal d'entrée d'une valeur telle que l'anplificateur MF reste

dans la limite. (env. 1 mV).

A l'aide des potentiomètres de réglage R 1 et R ${\mathfrak M}$ les tensions BF à Bu 4 raccordements 5 et 3 sont ajustées sur 1 V_{eff} . Après le réglage, la position des deux potentiomitres doit être à peu

Ajustage du réglage HF — AM

Emetteur de mesure

à travers antenne fictiv: (1 00 \Omega. 200 pf) à prise d'antenne

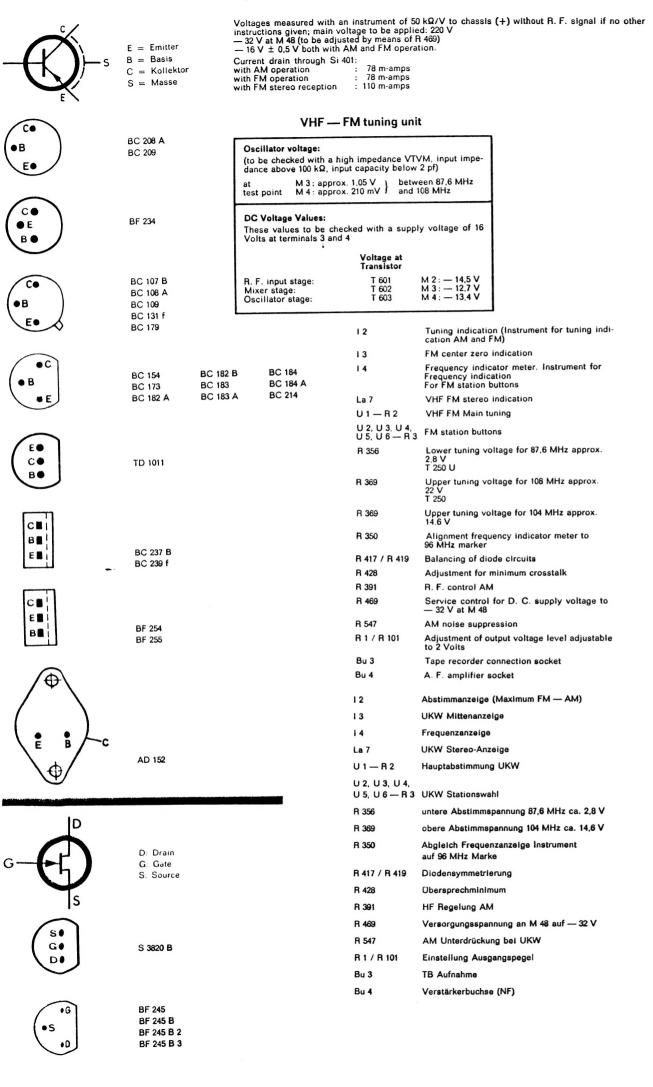
Touche antenne extérieure: Touche largeur de bande:

Bande: P O 2 env. 800 kHz

Injecter 500 mV HF (env. 30% de modulation avec 1000 Hz) et régler sur minimum MF au moyen du potentiomètre R 391. Ave 1 position ainsi déterminée du potentiomètre, et à l'injection d'env. $5t_{\mu}$ sur l'entrée, il ne doit pas encore se produire de perte de sensibilité.

enclenchée pas pressée

Instrument de sortie-Voltmètre HF à St 201/2



Spannungswerte mit einem Instrument 50 KOhm/V gegen Masse (+) gemessen; (wenn nicht anders angegeben, ohne HF-Eingangssignal; Netzspannung 220 V) M 48 : — 32 V (wird mit R 469 eingestellt) M 47 : — 16 V \pm 0,5 jewells bei AM und FM Betrieb

Stromaufnahme durch Si 401 bei AM FM **UKW-HF-Baustein**

FM-Stereo :

AM Teil

Oszillatorschwingspannung: (gemessen mit einem hochohr

Röhrenvoltmeter Re > 100 KΩ, Ce (2 p) am Meßpunkt M 3 : ca. 1,05 V 3 zwischen 87,6 M 4 : ca. 210 mV 3 und 104 MHz

Gleichspannungswerte:

Diese Werte gelten für eine Betriebsspannung von 16 Volt an den Anschlußpunkten 3 u. 4

FM Teil

Begrenzer

ZF Verstärker (10,7 MHz)

Begrenzer

Begrenzer Verstärker

		Spannung am Transistor	Emitter Source
Vor- Misch- Oszil- lator	Stufe	T 601 T 602 T 603	M 2 — 14,5 V M 3 — 12,7 V M 4 — 13,4 V

Gleichspannungswerte

		Spannung am Transistor	Emitter (Source)	Kollektor (Drain)
	Vorstufe	T 201	— 13,3	— 2
AM — HF	HF-Regelstufe	T 202	— 15	14,7
Schalter-	Mischstufe	T 203	T 203 — 12,3	
Platte	Entkopplung HF/Oszillatorstufe	T 204	4,2	— 15
	Oszillator	T 205	- 12,1	15
ZF-Verstärker 460 kHz			— 15 — 15 — 13	0 — 0,2 — 0,55
Demodulator	Demodulator		15,8	0
Abstimmanzeige AM Maximum		T 313	— 16 — 15,5 ¹)	≈ 0 - 6,5 ¹)
		T 408/1408	— 25	- 0,62
NF-Verstärker	NF-Verstärker		- 0	- 17,7
stabilisierte Versorgungsspannung		T 410 T 411	32 16	44 32,2

1) Mit HF-Eingangssignal

47/2/255

C219

C234

C221

C 223

C206

C236

C237

C 252

ŵ

L 224

- 24 Mars 1

AM-HF-Platte

AM RF switch board

gray

Bestückungsseite: blau soldered side:

411

ı		Degrenzer Verstarker	T 506	— 18		
	Begrenzer- Baustein	Characteristic	T 507	— 32 — 32	0 ·) 32 ·)	
		Stummabstimmung	T 508	0	Q Q	
١	Scharfabstimmu	ng	T 309	(-7,5	8	1 1
	stabiliisierte Abstimmspannui	ng	T 310 T 311	≈-15 - 8	— 32 ≈ — 15,7	
	Frequenzanzeige	3	T 312	(15	32	
1	Abstimmanzeige FM Maximum		T 313	- 32 - 28 ')		8
1		Impedanzwandler	T 401	- 27	- 11,3	
١		19 kHz Verstärker	T 402	- 12	- 0.2	1
	Decoder	38 kHz Treiber	T 403	- 32 - 29 ¹)	O	
		Differenz-Verstärker	T 404/1404	- 1,5 - 7,9 °)	- 26,8 - 14 ²)	
		38 kHz Schalttransistor	T 405	- 32 - 22,0°2) - 19,2°3)	(─10 - 20,4 ²) - 17 ³)	
	Stereo- Umschalt- automatik	Mono-Stereo Flip/Flop	T 406	⟨— 10 — 19.5 ²) — 15.7 ³)	≈ 0 - 1,7°) - 15,5°)	R343
-			T 407	- 10 19,5 ²) 15,7 ³)	0 19,4 ²) 0,8 ³)	1
J	1) Mit HF-Eingang 2) Mit Stereo-HF-		³) wie 2.) jedoc 4) ohne HF-Ein		g der Monotaste	
	L 208]			1 -	→
						Ţ
1	AA C214 L207	LW KW2 □ 1 b	KW1 a b	L 202	C201	B.
	C216		# T	C 208		©-
	C249	→ (C224 →) (C213	1720	S G C227	T 203	Fi 202
c	258 6223		C231 C24	7, [1] [22] [3]	T202	⊗ :

247

46

C248

C 2 2 9

R 202

C 226

Gleichspannungswerte

Emitter

(Source)

-- 19,4

- 18,7

- 17.5

-- 18

-- 18

-- 18

Kollektor

(Drain)

0

 \approx 0

≈ 0

Spannung am

Transistor

T 301

T 302

T 303

T 504

T 505

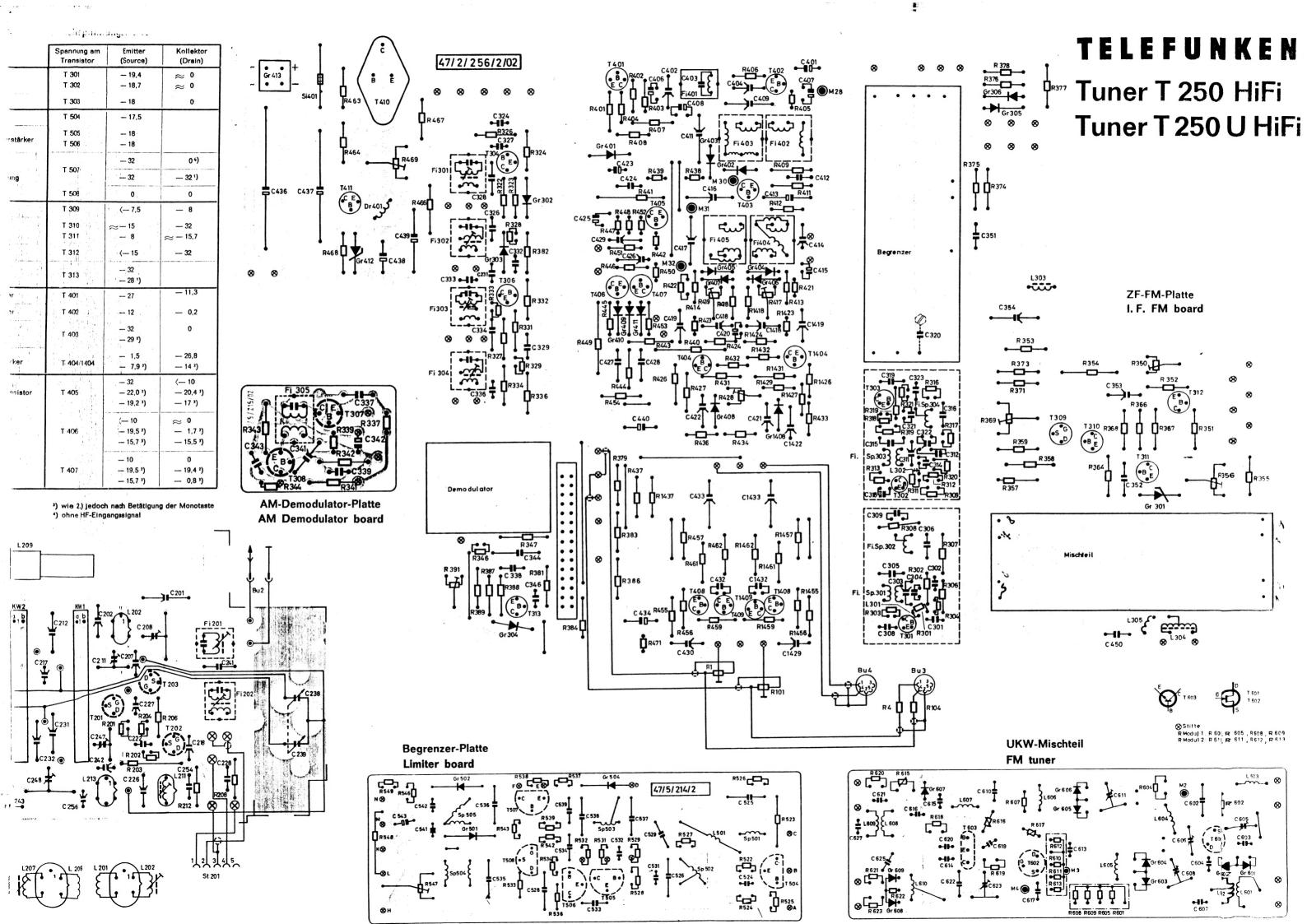
T 506

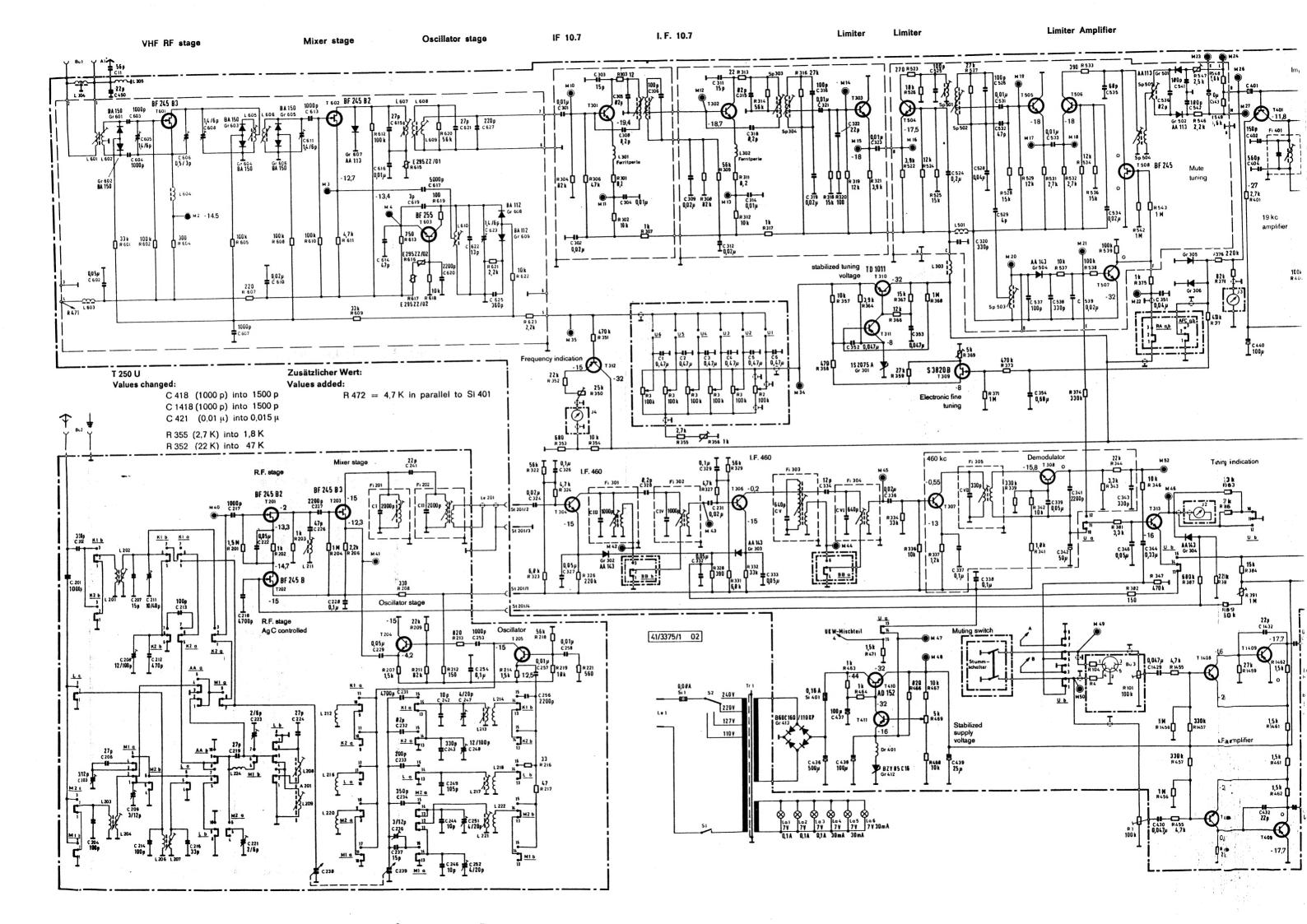
L 221 L 217 L 213

R219

compoment side:

Lötseite:





Limiter Amplifier

